

**RETURN BIDS TO:**

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./11 rue Laurier**

## Place du Portage, Phase III

## Core 0B2 / Noyau 0B2

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

APPLICATION FOR PREQUALIFICATION FOR  
THE NATIONAL WAR MEMORIAL  
RESTORATION PROJECT PHASE II - LETTER  
OF INTEREST.

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Construction Services Division/Division des services de construction

11 Laurier St./11 Rue Laurier

3C2, Place du Portage

### Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> PREQUAL - MODERNISATION MCG - PHASE		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP076-161910/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20161910		<b>Date</b> 2016-01-22
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FG-356-68795		
<b>File No. - N° de dossier</b> fg356.EP076-161910	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-02</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>		
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lagacé, Hélène		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg356
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0060 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>  PWGSC/TPSGC National Capital Area (Ottawa) National War Memorial Confederation Square (Ottawa)		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification 001 est émise pour :

**1. Supprimer en entier 2.3.2; et le remplacer avec le suivant :**

**2.3.2 - Format de la soumission**

Afin de faciliter l'évaluation des soumissions, le soumissionnaire devra respecter les instructions suivantes :

- Le soumissionnaire doit signé la page couverture de la lettre d'intérêt;
- Le soumissionnaire devrait présenter une (1) copie originale de la soumission de préqualification ainsi que cinq (5) copies.
- Compléter l'Annexe G - Identification de l'entrepreneur. Dans l'éventualité que le soumissionnaire est une coentreprise les conditions suivantes s'appliquent;
  - a) Une coentreprise est une association d'au moins deux parties qui regroupent leurs fonds, leurs biens, leurs connaissances, leur expertise, leur savoir-faire ou d'autres ressources dans une entreprise commerciale conjointe, parfois appelée consortium, en vue de soumettre ensemble une réponse à la Lettre d'intérêt et de préqualification et par la suite de soumettre ensemble (si qualifié à la Phase I) une réponse à la Phase II en tant que coentreprise doivent indiquer clairement qu'ils forment une coentreprise et doivent fournir les renseignements suivants à l'annexe G:
    - i. le nom de chaque membre de la coentreprise;
    - ii. le rôle et l'expertise de chaque membre de la coentreprise;
    - iii. le nom du représentant de la coentreprise, c'est-à-dire le membre choisi par les autres membres pour les représenter, le cas échéant;
    - iv. le nom de la coentreprise, le cas échéant.
  - b) La réponse à la Lettre d'Intérêt et de préqualification doivent être signées par tous les membres de la coentreprise, à moins qu'un membre ait été nommé pour les représenter. Le Canada peut, en tout temps, demander à chaque membre de la coentreprise de prouver que le représentant a reçu les pleins pouvoirs pour agir à titre de représentant aux fins de la réponse à la Lettre d'Intérêt et de préqualification et soumettre (si qualifié à la Phase I) une réponse à la Phase II.
  - c) Tous les membres de la coentreprise sont conjointement et solidairement responsables des obligations contractées par le soumissionnaire aux termes des documents contractuels.

**2. Supprimer en entier 3.1.2.2 ET REMPLACER AVEC LE SUIVANT :**

**3.1.2.2** Les soumissions qui NE satisfont PAS à toutes les exigences obligatoires seront jugées irrecevables et elles ne seront pas prises en compte. Les soumissions recevables seront évaluées et se verront attribuer une note en fonction des exigences évaluées aux sections 3.3 et 3.4.

**3. Supprimer en entier 3.2 Exigences Obligatoires; et le remplacer avec le suivant :**

**3.2 EXIGENCES OBLIGATOIRES**

Le soumissionnaire doit avoir acquis un minimum de cinq (5) ans d'expérience comme entrepreneur général mettant en œuvre des projets de construction dont la portée est semblable au travail décrit dans les documents techniques.

Cette expérience devra être démontrée de la façon suivante :

**(a) Lettres de références de projet – Annexe A**

- i. Vous devez joindre à la soumission **deux (2) lettres de recommandation** confirmant votre expérience passée dans des projets dont la valeur s'élève à au moins 3,500,000,00 \$ (TVH exclue). Un des projets doit **avoir été achevé** au cours des cinq (5) dernières années et devait comprendre l'utilisation de béton et de coulis, des coffrages, conservation du patrimoine, des travaux électriques et des travaux d'aménagement. Pour chaque référence au projet, le contracteur doit compléter et soumettre le formulaire joint à l'annexe A.

**NOTE :** Projet achevé : Projet à l'égard duquel toutes les modalités du contrat ont été respectées, un certificat définitif d'achèvement a été délivré ou une facture définitive a été payée, et la date inscrite sur le certificat ou l'effet de paiement correspond à la date d'achèvement.

**(b) Lettre de référence – Gestionnaire(s) de projet - Annexe B – (Révision 1)**

Le soumissionnaire doit démontrer clairement qu'il s'est assuré les services d'un gestionnaire de projet ayant les compétences requises pour le projet en question ou un projet semblable. Une preuve de l'expérience du gestionnaire de projet acquise dans le cadre de projets dont la valeur s'élevait au moins à 3,500,000,00 \$ (TVH exclue) et au moins un (1) projet **qui doit avoir été achevé** dans cette catégorie de prix ayant du contenu patrimonial doivent être fournies.

- i. **Fournir une preuve de l'expérience et du rendement satisfaisant** du (des) gestionnaire(s) de projet mentionné et citer un (1) projet **qui doit avoir été achevé** au cours des cinq (5) dernières années dans le cadre duquel le gestionnaire de projet était responsable de travaux dont la valeur s'élevait au moins à 3,500,000.00 \$ (TVH exclue) et au moins un (1) projet **qui doit avoir été achevé** dans cette catégorie de prix ayant du contenu patrimonial. Pour chaque référence ou projet cités, le soumissionnaire doit remplir et soumettre le formulaire joint à l'annexe B - Révision 1 pour chaque gestionnaire de projet.
- ii. **Le curriculum vitae du (des) gestionnaire(s) de projet** doit être joint en annexe à la soumission.

**NOTE :** Projet achevé : Projet à l'égard duquel toutes les modalités du contrat ont été respectées, un certificat définitif d'achèvement a été délivré ou une facture définitive a été payée, et la date inscrite sur le certificat ou l'effet de paiement correspond à la date d'achèvement.

**(c) Lettre de référence – Surintendant(s) - Annexe C - (Révision 1)**

Le soumissionnaire doit démontrer clairement qu'il s'est assuré les services d'un (des) surintendant(s) ayant les compétences requises pour le projet en question ou un projet semblable. Une preuve de l'expérience d'un (des) surintendant(s) acquise dans le cadre de projets dont la valeur s'élevait au moins à 3,500,000,00 \$ (TVH exclue) et au moins un (1) projet **qui doit avoir été achevé** dans cette catégorie de prix ayant du contenu patrimonial doivent être fournies.

- i. **Fournir une preuve de l'expérience et du rendement satisfaisant** du (des) surintendant(s) mentionné et citer un (1) projet **qui doit avoir été achevé** au cours des cinq (5) dernières années dans le cadre duquel le (des) surintendant(s) était responsable de travaux dont la valeur s'élevait au moins à 3,500,000.00 \$ (TVH exclue) et au moins un (1) projet **qui doit avoir été achevé** dans cette catégorie de prix ayant du contenu patrimonial. Pour chaque référence ou projet cités, le soumissionnaire doit remplir et soumettre le formulaire joint à l'annexe C – Révision 1 pour chaque surintendant.
- ii. **Le curriculum vitæ du (des) surintendant(s)** doit être joint en annexe à la soumission.

**NOTE :** Projet achevé : Projet à l'égard duquel toutes les modalités du contrat ont été respectées, un certificat définitif d'achèvement a été délivré ou une facture définitive a été payée, et la date inscrite sur le certificat ou l'effet de paiement correspond à la date d'achèvement.

**(d) Soumettre l'Annexe D complète – Attestation de l'expérience.**

**(e) Soumettre l'Annexe E complète – Disposition relatives à l'intégrité – Liste des noms.**

Tel qu'indiqué dans les Instructions générales – Service de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission IG01 (2015-07-03) Dispositions relatives à l'intégrité – soumission  
<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R/R2710T/16#dispositions-relatives-a-l-integrite-soumission>

**4. Supprimer Annexe B en entier; et Remplacer avec le suivant :**

**REVISION 1 - ANNEXE B – LETTRE DE RÉFÉRENCE – GESTIONNAIRE(S) DE PROJET**

**Référence 3.2 (b)**

Pour chacune des références citées, le fournisseur doit fournir les renseignements suivants :

Nom du gestionnaire de projet proposé (en lettres moulées): \_\_\_\_\_

Nom du client: \_\_\_\_\_  
(Ministère ou entreprise)

**Personne-ressource du client**

Nom: \_\_\_\_\_ Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

**NOTE:** Citer un (1) projet **qui doit avoir été achevé au cours des cinq (5)** dernières années dans le cadre duquel le gestionnaire de projet était responsable de travaux évalués à au moins 3,500,000.00 \$ (TVH exclue) et au moins un (1) **projet qui doit avoir été achevé** dans cette catégorie de prix ayant du contenu patrimonial.

**Projet achevé :** Projet à l'égard duquel toutes les modalités du contrat ont été respectées, un certificat définitif d'achèvement a été délivré ou une facture définitive a été payée, et la date inscrite sur le certificat ou l'effet de paiement correspond à la date d'achèvement.

**Projet ou contrat**

Titre du projet ou contrat: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Valeur du projet ou du contrat (TVH exclue): \_\_\_\_\_

Date et durée d'exécution (date, mois et année): \_\_\_\_\_

Description du projet ou du contrat:

---

---

---

---

Responsabilités:

---

---

---

---

**5. Supprimer Annexe C en entier; et Remplacer avec le suivant :**

**REVISION 1 - ANNEXE C – LETTRE DE RÉFÉRENCE – SURINTENDANT(S)**

**Référence 3.2 (c)**

Pour chacune des références citées, le fournisseur doit fournir les renseignements suivants :

Nom du surintendant proposé (en lettres moulées): \_\_\_\_\_

Nom du client: \_\_\_\_\_  
(Ministère ou entreprise)

**Personne-ressource du client**

Nom: \_\_\_\_\_ Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

**NOTE:** Citer un (1) projet **qui doit avoir été achevé** au cours des cinq (5) dernières années dans le cadre duquel le gestionnaire de projet était responsable de travaux évalués à au moins 3,500,000.00 \$ (TVH exclue) et au moins un (1) projet **qui doit avoir été achevé** dans cette catégorie de prix ayant du contenu patrimonial.

**Projet achevé :** Projet à l'égard duquel toutes les modalités du contrat ont été respectées, un certificat définitif d'achèvement a été délivré ou une facture définitive a été payée, et la date inscrite sur le certificat ou l'effet de paiement correspond à la date d'achèvement.

**Projet ou contrat**

Titre du projet ou contrat: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Valeur du projet ou du contrat (TVH exclue): \_\_\_\_\_

Date et durée d'exécution (date, mois et année): \_\_\_\_\_

Description du projet ou du contrat:

---

---

---

---

Responsabilités:

---

---

---

---

**6. Supprimer Annexe F en entier; et Remplacer avec le suivant :**

**REVISION 1 - ANNEXE F – LISTE DE VÉRIFICATION**

La liste de vérification servira d'outil de référence rapide et sera réservée à l'usage du soumissionnaire. L'utilisation de cette liste de vérification peut prévenir l'omission de documents ou de renseignements obligatoires, ce qui rendrait la soumission non recevable.

Liste de vérification des exigences de préqualification	Inclus dans la soumission
Remplir et soumettre Annexe A – Lettres de Référence de Projet (2)	
Remplir et soumettre <b>Révision 1</b> - Annexe B – Lettre de Référence – Gestionnaire(s) de Projet	
Remplir et soumettre <b>Révision 1</b> - Annexe C – Lettre de Référence – Surintendant (s)	
Remplir et soumettre Annexe D – Attestation de l'expérience	
Remplir et soumettre Annexe E – Disposition relatives à l'intégrité – Liste de noms	
<b>Remplir et soumettre Annexe G – Identification de l'entrepreneur</b>	
Toutes les exigences cotées par points identifiées à la Partie 3	

7. **Ajouter Annexe G suivant :**

**ANNEXE G - IDENTIFICATION DE L'ENTREPRENEUR**

<b>Dénomination commerciale du soumissionnaire</b>	
<b>Personne-ressource</b>	
<b>Adresse postale</b>	
<b>Numéro de téléphone</b>	
<b>Numéro de télécopieur</b>	
<b>Adresse électronique</b>	

**Si vous êtes une coentreprise, vous devez également compléter les informations suivantes;**

<b>Le nom de chaque membre de la coentreprise</b>	
<b>Le rôle et l'expertise de chaque membre de la coentreprise</b>	
<b>Le nom du représentant de la coentreprise</b>	
<b>Le nom de la coentreprise</b>	

**Veillez noter :** Si le contrat est octroyé à une coentreprise, les copropriétaires devront faire application pour un nouveau Numéro d'enregistrement – approvisionnement NEA